

От боли к единству – 9 / From Pain to Unity – 9

Молитва, преображающая Церковь / The Prayer That Transforms the Church

Ефесянам 3:14-21

Еф.3:18 чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть **со всеми святыми....**

Eph.3:17-18 ...being firmly rooted and grounded in love, may be able to comprehend **with all the saints...**

Еф.5:2 и живите в любви, как и Христос возлюбил нас и предал Себя за нас...

Eph.5:2 and walk in love, just as Christ also loved us and gave Himself up for us...

Еф.5:25 Мужья, любите своих жен, как и Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее

Eph.5:25 Husbands, love your wives, just as Christ also loved the church and gave Himself up for her

I. Основание молитвы / The Foundation of the Prayer

Еф.3:14-15 ¹⁴Поэтому преклоняю колени мои пред Отцом Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле,

Eph.3:14-15 ¹⁴For this reason I bow my knees before the Father, ¹⁵from whom every family in heaven and on earth is named,

II. Содержание молитвы / The Content of the Prayer

Еф.3:16-19 ¹⁶да (чтобы) даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, ¹⁷верой вселиться Христу в сердца ваши, ¹⁸чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долготы, и глубина и высота, ¹⁹и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, **дабы (чтобы)** вам исполниться всей полнотой Божьей.

Eph.3:16-19 ¹⁶that He would give you, according to the riches of His glory, to be strengthened with power through His Spirit in the inner man, ¹⁷so that Christ may dwell in your hearts through faith; and **that** you, being firmly rooted and grounded in love, ¹⁸may be able to comprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth, ¹⁹and to know the love of Christ which surpasses knowledge, **that** you may be filled up to all the fullness of God.

A. Укрепились силой Святого Духа / To Be Strengthened by the Holy Spirit

Еф.3:16-17 ¹⁶да (чтобы) даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, ¹⁷верой вселиться Христу в сердца ваши,

Eph.3:16-17 ¹⁶that He would give you, according to the riches of His glory, to be strengthened with power through His Spirit in the inner man, ¹⁷so that Christ may dwell in your hearts through faith;

Еф.1:7 в Котором мы имеем искупление Кровью Его, прощение грехов, **по богатству благодати Его**

Eph.1:7 In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of our transgressions, **according to the riches of His grace**

Еф.1:18 ... дабы вы познали... и какое **богатство славного наследия** Его для святых

Eph.1:18 ...will know... what are **the riches of the glory of His inheritance** in the saints

Еф.2:7 дабы явить в грядущих веках преизобильное **богатство благодати Своей** в благости к нам во Христе Иисусе.

Eph.2:7 so that in the ages to come He might show **the surpassing riches of His grace** in kindness toward us in Christ Jesus.

Еф.3:8 Мне, наименьшему из всех святых, дана эта благодать – благовествовать язычникам **неисследимое богатство Христово**

Eph.3:8 To me, the very least of all saints, this grace was given, to proclaim to the Gentiles the good news **of the unfathomable riches of Christ**

Еф.3:16 (Кассиана) чтобы дал Он вам по богатству славы Своей быть могущественно укрепленными Духом Его во внутреннем человеке

Eph.3:16 that He would give you, according to the riches of His glory, to be strengthened with power through His Spirit in the inner man

Еф.3:16-18 ¹⁶да (чтобы) даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, ¹⁷верой вселиться Христу в сердца ваши, ¹⁸чтобы вы, **укорененные и утвержденные в любви**

Eph.3:16-17 ¹⁶that He would give you, according to the riches of His glory, to be strengthened with power through His Spirit in the inner man, ¹⁷so that Christ may dwell in your hearts through faith; and that you, **being firmly rooted and grounded in love**

Рим.5:5-8 ⁵а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам. ⁶Ибо Христос, когда еще мы были немощны, в определенное время умер за нечестивых. ⁷Ибо едва ли кто умрет за праведника; разве за благодетеля, может быть, кто и решится умереть. ⁸Но Бог Свою любовь к нам доказывает тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками.

Rom.5:5-8 ⁵and hope does not put to shame, because the love of God has been poured out within our hearts through the Holy Spirit who was given to us. ⁶For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. ⁷For one will hardly die for a righteous man, though perhaps for the good man someone would dare even to die. ⁸But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us.

В. Узнали любовь Христову / To Know the Love of Christ

Еф.3:18-19 ¹⁸чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долгота, и глубина и высота, ¹⁹и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову...

Eph.3:17-19 ...and that you, being firmly rooted and grounded in love, ¹⁸may be able to comprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth, ¹⁹and to know the love of Christ which surpasses knowledge...

С. Исполнились полнотой Божией / To Be Filled with the Fullness of God

Еф.3:19 ...дабы (чтобы) вам исполниться всей полнотой Божьей.

Eph.3:19 ...that you may be filled up to all the fullness of God.

Еф.1:23 которая есть Тело Его, **полнота** Наполняющего все во всем.

Eph.1:23 which is His body, **the fullness** of Him who fills all in all.

Еф.4:13 доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру **полного** возраста Христова

Eph.4:13 until we all attain to the unity of the faith, and of the full knowledge of the Son of God, to a mature man, to the measure of the stature which belongs to **the fullness** of Christ

III. Уверенность молитвы / The Confidence of the Prayer

Еф.3:20 А Тому, Кто действующею в нас силою может сделать несравненно больше всего, чего мы просим, или о чем помышляем,

Eph.3:20 Now to Him who is able to do far more abundantly beyond all that we ask or understand, according to the power that works within us

Еф.3:21 Тому слава в Церкви во Христе Иисусе во все роды, от века до века. Аминь.

Eph.3:21 to Him be the glory in the church and in Christ Jesus to all generations forever and ever. Amen.

Еф.3:10 дабы ныне соделалась известною через Церковь начальствам и властям на небесах многоразличная премудрость Божья

Eph.3:10 so that the manifold wisdom of God might now be made known through the church to the rulers and the authorities in the heavenly places.

Еф.3:21 Тому слава в Церкви во Христе Иисусе во все роды, от века до века. Аминь.

Eph.3:21 to Him be the glory in the church and in Christ Jesus to all generations forever and ever. Amen.